

E116 - Keroro: Get The Glimmerbath, Sir! / Mois: Uncle Diary, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:19] [SONG] ---

I hope it'll be bright tomorrow.

[00:19] [SONG] ---

Ashita harereba ii na

[00:22] [SONG] ---

Not just the sky, but my feelings, too.

[00:22] [SONG] ---

Sora mo boku no kimochi mo

[00:26] [SONG] ---

I hope there'll be laughter tomorrow.

[00:26] [SONG] ---

Ashita waraeba ii na

[00:30] [SONG] ---

Not just from me, but Earth and space, too.

[00:30] [SONG] ---

Boku mo chikyuu mo uchuu mo

[00:34] [SONG] ---

If you just let life pass you by,

[00:34] [SONG] ---

Mattari ikite'rya

[00:37] [SONG] ---

It won't even begin to excite! (Night)

[00:37] [SONG] ---

Mattaku tsumannai (night)

[00:41] [SONG] ---

If you just get it together,

[00:41] [SONG] ---

Shikkari shite irya

[00:45] [SONG] ---

There might just be good things
to come. (Come on, yo!)

[00:45] [SONG] ---

li koto mo aru ka mo yo (come on yo)

[00:49] [SONG] ---

Coins for a cat Pearls on a pig

[00:49] [SONG] ---

Neko ni koban Buta ni shinju

Mago ni ishou Uma no mimi ni nenbutsu

[00:50] [SONG] ---

Clothes make the man

Buddhist chants in a horse's ear

[00:52] [SONG] ---

Nailing down bran Home is your capital

800 fibs Kappa drowning in a river

[00:52] [SONG] ---

Nuka ni kugi Sumeba miyako

Uso happyaku Kappa no kawanagare

[00:56] [SONG] ---

Poison for fugu Octopus wasa

You will get no tanmen from me!

[00:56] [SONG] ---

Fugu ni doku Tako ni wasa

Omae ni kuwaseru tanmen wa nee!

[01:00] [SONG] ---

Doing laundry Bath and tub

Cleaning the floors

[01:00] [SONG] ---

O-sentaku Furo ni oke Yukasouji

Kaeru no ko wa sugu kitaku se yo!

[01:02] [SONG] ---

Little frogs must return home at once!

[01:04] [SONG] ---

All these things I've gathered

are sure to come in handy.

[01:04] [SONG] ---

Ippai atsumeta Kitto yaku ni tatsu mono

[01:11] [SONG] ---

I'll translate them all into dreams,

and I'll make something of them someday.

[01:11] [SONG] ---

Sore o yume ni okikaete

itsuka mono ni suru n da

[01:19] [SONG] ---

That is our bright road.

[01:19] [SONG] ---

Sore ga bokura no hareru michi

[01:31] ---

Do you all like baths?

[01:33] ---

Even to aliens, it seems like a bath
is something special.

[01:37] ---

Good!

[01:39] ---

Gero! The moment when you fill a sparkling
clean bathtub to the brim with hot water!

[01:45] ---

I can feel my heart being filled
with warmth at the same time!

[01:48] ---

How's the bath?

[01:49] ---

I've been helping out the sports clubs,
and I'm so sweaty...

[01:52] ---

Just a moment.

[01:55] ---

Exactly frog body temperature, ma'am!

[01:58] ---

Thanks!

[01:59] ---

Take your time!

[02:02] ---

Ahh, freshly-drawn baths are the best!

[02:06] ---

Freshly-drawn bath?

SIGN Freshly-drawn bath

SIGN Glimmerbath

[02:07] ---

Wait, does she mean a glimmerbath?

[02:12] ---

Keroro: Get The Glimmerbath, Sir!

[02:18] ---

I'm so glad Lady Natsumi is satisfied.

[02:23] ---

Wait. Wait a second... Could it be...

[02:26] ---

Gero! Come to think of it,

[02:28] ---

I've never had a glimmerbath,
even when I've just freshly polished it!

[02:32] ---

Being first into a glimmering clean,
freshly polished bath

[02:34] ---

is called a glimmerbath on Keron, right?

[02:36] ---

You know your stuff.

[02:38] ---

Oh, thanks.

[02:41] ---

A glimmerbath to reward all my hard work...

[02:46] ---

Dinner being prepared in the kitchen.

[02:48] ---

The clacking sound of the knife
against the chopping board.

[02:53] ---

The sun still in the sky.

[02:55] ---

The modest happiness of taking a
glimmerbath surrounded by all this...

[03:02] ---

Why do I have to squander and hand over
my right to such a wonderful glimmerbath?!

[03:08] ---

Well, let's have that be water
and sweat under the bridge.

[03:12] ---

For the sake of the glimmerbath.

[03:14] ---

Lady Natsumi!

SIGN Keroron

[03:15] ---

I'm coming in, too!

[03:17] ---

Huh? Together?

[03:19] ---

Yeah.

[03:20] ---

You and me?

[03:21] ---

Of course!

[03:23] ---

Not in your lifetime!

SIGN Next Day

[03:29] ---

I hope the bath's ready!

SIGN Freshly-drawn Glimmerbath

[03:33] ---

I have been waiting for you, Lady Natsumi.

[03:36] ---

Welcome to my Freshly-Drawn

Bath Full Course From Hell!

SIGN Freshly-Drawn Bath Full Course From Hell

[03:40] ---

Wh-What?!

[03:43] ---

The glimmerbath I sweat blood to polish...

[03:47] ---

As the one who polished it,
it's my natural right to enter it first!

[03:52] ---

And you, Lady Natsumi, have
stolen that from under my nose!

[03:58] ---

What are you so mad about?!

[03:59] ---

Just because you couldn't have the
freshly-drawn bath, or glimmerbath or whatever!

[04:03] ---

Glimmerbath or whatever?!

[04:05] ---

What do you mean, whatever?!

[04:07] ---

You have a glimmerbath every single day,
like it's totally natural!

[04:11] ---

As if you could understand my suffering!

[04:12] ---

Yeah, I don't understand at all!

SIGN Caramel

[04:21] ---

What is this?!

[04:22] ---

I prepared it especially for you.

[04:25] ---

A freshly-drawn special cola bath.

SIGN Freshly-Drawn

SIGN Special Cola Bath

[04:27] ---

How's the temperature?

[04:28] ---

C-Cold...

SIGN Freshly-drawn Glimmerbath

[04:31] ---

If you promise me the right to the
glimmerbath, I will forgive you.

[04:35] ---

You must be joking!

[04:37] ---

Why would I do what you say
after you've done this to me?!

[04:41] ---

What a shame, ma'am.

[04:43] ---

Tamama-kun, more.

[04:45] ---

Freshly-unbottled first taste
of cola, coming right up!

SIGN Cola

[04:49] ---

Fizzy stimulating carbonation on your skin!

[04:53] ---

Stop it!

[04:54] ---

Then relinquish the glimmerbath!

[04:57] ---

No!

[04:58] ---

Tamama-kun, more, more!

[05:00] ---

Okay!

[05:02] ---

The vitamin C in lemons whitens
and moisturizes the skin!

[05:08] ---

Feeling like giving up the glimmerbath yet?

[05:11] ---

As if!

[05:12] ---

More, Tamama-kun!

[05:14] ---

Cherries for style points!

[05:17] ---

I'm not budging!

[05:19] ---

Gero. Then on to the next bath with you!

[05:21] ---

Stop this!

[05:23] ---

You think you won't be punished for this?!

SIGN Freshly-drawn Glimmerbath

SIGN Caramel

[05:26] ---

Mr. Sergeant, what does this have
to do with the invasion on Pekopon?

[05:31] ---

Stealing the glimmerbath from Lady Natsumi...

[05:33] ---

...will be proof that I
stand above Pekoponians!

[05:37] ---

Huh?

[05:40] ---

My father always used to have

[05:42] ---

one more side dish than the rest
of the family at dinner.

SIGN Soy

Sauce

[05:44] ---

And the glimmerbath was always his.

[05:46] ---

So, too, must the Pekopon invasion

[05:48] ---

begin with letting them know who is boss.

[05:53] ---

What now?

[05:55] ---

This was specially delivered for you.

[05:58] ---

A freshly-drawn sand bath that just
arrived from the Tottori Sand Dunes!

SIGN Freshly-drawn Glimmerbath

SIGN Sand Bath

SIGN Freshly-Drawn

[06:04] ---

Giroro! I can't believe you're with them!

[06:07] ---

You may have forgotten... but I'm an invader.

[06:10] ---

For the sake of that objective,
I cannot continue heaping mercy on you!

SIGN Warm

Toasty

Warm

Toasty

[06:14] ---

You are heaping sand on her,
though. Okay, bad joke.

[06:17] ---

Cold...

[06:17] ---

Freezing...

[06:18] ---

It was that bad?

[06:20] ---

I... I feel a chill running through me...

SIGN Thou

must be

cold

[06:22] ---

Elder brother, thou must be cold?

SIGN Thou too

must be

[06:24] ---

Thou too must be cold?

[06:26] ---

Um, I'm hearing strange voices here!

[06:28] ---

Oh, those are just the whispering voices of
the ghosts of two brothers who died young...

SIGN Tottori Futon

[06:35] ---

Scary stories of Japan.

[06:37] ---

One of my top three is this:

[06:39] ---

"The Tottori Futon"...

SIGN Younger Brother Older Brother

[06:42] ---

Elder brother, thou must be cold?

[06:44] ---

Thou too must be cold...

[06:47] ---

It is said that the souls
of those two brothers

[06:50] ---

reside in that Tottori futon,
and if you wrap yourself in it,

[06:52] ---

even now,
you can hear their sad voices.

[06:57] ---

It is from this Tottori futon
that I drew my inspiration...

[06:59] ---

...for this "freshly-drawn
Tottori sand bath."

SIGN Freshly-Drawn

SIGN Tottori Sand Bath

[07:02] ---

Elder brother, thou must be cold?

[07:04] ---

Thou too must be cold?

SIGN Thou too must

Cold elder

Elder brother thou must be cold

Cold thou too

[07:07] ---

Oh, that's right...

these two are easily spooked.

[07:14] ---

Now! Are you finally willing

to relinquish the glimmerbath?!

[07:18] ---

Nooooo!

[07:19] ---

"No," you say. You're not easily broken.

SIGN Freshly-drawn Glimmerbath

[07:23] ---

Gero gero gero.

[07:25] ---

So, nothing I do can make you

give up the glimmerbath, ma'am?

[07:28] ---

After all this, I'm not giving it to you

on principle now!

[07:31] ---

In the first place, you're a freeloader!

[07:33] ---

And an invader! You don't get to live

the high life and be first in the bath!

SIGN Freshly-drawn Glimmerbath

[07:36] ---

You're being ridiculous, ma'am! Well, then,

[07:39] ---

I shan't hold back any longer!

[07:47] ---

What is this?!

[07:54] ---

Oh, come on!

[08:02] ---

You...!

[08:05] ---

And while you're occupied,

I'll get my glimmerbath!

[08:09] ---

So that's the exit. You stop right there!

[08:24] ---

It's dangerous to run around a bath!

[08:28] ---

The glimmerbath is mine, ma'am!

[08:31] ---

Oh, no, it isn't!

[08:35] ---

Gero!

[08:37] ---

Gero... aaah!

[08:41] ---

It's ten years too soon
for you to get the better of me.

[08:45] ---

Sis?

[08:46] ---

Fuyuki?

[08:47] ---

Gero gerori!

[08:48] ---

Ah! Stupid frog!

[08:54] ---

Glimmerbaaaath!

[08:56] ---

You can't, Sarge!

[08:59] ---

Master Fuyuki, even you are going to
prevent me taking my glimmerbath, sir?!

[09:04] ---

Glimmerbath?

[09:06] ---

I don't know what that is, but you have to
wash your body before you get in the tub.

[09:11] ---

Gero...

[09:12] ---

Don't peek...

[09:16] ---

Okay, let's get in together.

[09:19] ---

Gero...

[09:25] ---

Aaaahh...

[09:26] ---

Uhh, ahh.

[09:28] ---

Doesn't this feel good?

[09:31] ---

Gero!

[09:32] ---

Hey, Sarge, do aliens like baths, too?

[09:35] ---

They're warm and refresh your body and heart.

[09:38] ---

They help me to get through the punishing
invasion work to come the next day, sir.

[09:43] ---

I don't want us to be invaded...

[09:45] ---

Then, Master Fuyuki, we will stake
Pekopon on a breath-holding contest!

[09:49] ---

Okay, but I'm not betting the Earth on it.

[09:51] ---

One, two!

[09:53] ---

I won't lose!

[09:59] ---

That was cheating, Sarge!

[10:00] ---

Gero gero gero!

[10:02] ---

With this technique, I have
defeated countless foes, sir!

[10:05] ---

I admit defeat.

[10:06] ---

And now, one of the 48
amusing moves of bathtime.

[10:15] ---

Using surface tension

[10:17] ---

to achieve a stylish series of jumps!

[10:20] ---

I'm not done!

[10:22] ---

Hm? What's this? Impressions?

SIGN Momotaro's Peach

[10:25] ---

Momotaro's peach...?

SIGN Nessie

[10:28] ---

Nessie?

SIGN Sukekiyo

[10:39] ---

Sarge, stop moving!

[10:41] ---

It tickles, sir!

[10:43] ---

Ooh, so many bubbles!

[10:46] ---

Bathtime with you is really fun, Sarge!

[10:49] ---

The bath is where I truly show my skills!

[10:52] ---

Keronians deepen their
friendships in the bath, sir!

[10:57] ---

Just for you, Master Fuyuki,

[10:59] ---

I can teach you the friendship
ritual, if you like, sir!

[11:02] ---

Really? Teach me, teach me!

[11:04] ---

Very well! Three, two, one!

[11:11] ---

Okay, your turn, sir.

[11:13] ---

I can't just do it on command...

[11:16] ---

By the way, what was that glimmerbath
you were talking about?

[11:20] ---

Ah, never mind that.

[11:24] ---

It's fun with you, whether it's
a glimmerbath or not, sir.

SIGN Gerogerogero...

[11:33] ---

Want to resonate together?

[11:35] ---

What? But that's embarrassing!

[11:37] ---

We're in the bath together.

What's left to be embarrassed about?

[11:42] ---

Well, I guess so.

SIGN Gerogerogero... Fuyufuyufuyu...

[11:51] ---

Those guys.

[11:53] ---

Whoo!

[11:55] ---

You're so lucky, Sarge.

[11:56] ---

You're naked anyway,
so getting out takes you no time at all.

[12:00] ---

Yes, Pekoponians get laughed at even
if they only have a pair of pants on, sir!

[12:04] ---

You two!

[12:08] ---

Watermelon, nice and cold.

[12:09] ---

Lady Natsumi!

[12:11] ---

Mr. Sergeant, it looks so good!

[12:13] ---

Ahh, this is our first this year!

[12:15] ---

Thanks for the food!

[12:19] ---

It's delicious!

[12:22] ---

It's even tastier when
we all eat together, sir!

[12:25] ---

It's yummy!

[12:27] ---

Company really makes everything better,
whether that's baths or watermelons.

[12:41] ---

Only 92 days remain until
the invasion deadline!

[12:44] ---

You do everything half-baked!

[12:46] ---

That's why our invasion never gets anywhere!

[12:48] ---

What's your problem?! I'm doing my best!

[12:52] ---

When, where and how have
you ever done your best?!

[12:54] ---

Go on!

[12:55] ---

I'm always doing my best!

[12:55] ---

Hey, now's not the time to be arguing.

[12:57] ---

You meanie, sir!

[12:57] ---

The deadline's approaching, guys!

[13:00] ---

No bullying Mr. Sergeant!

[13:02] ---

Shut up!

[13:08] ---

I'll beat the crap outta you!

[13:09] ---

Tamama Impact!

[13:11] ---

Kero?

[13:19] ---

Mois: Uncle Diary, Sir!

[13:24] ---

A diary?

[13:26] ---

Yep. You were keeping one daily, right?

[13:29] ---

I'd like you to show it to us, ma'am.

[13:31] ---

But why...?

[13:32] ---

I want to show these ignorant men

[13:35] ---

just how much effort I have been dedicating
to the invasion of Pekopon, ma'am!

[13:41] ---

Gero gero. Lady Mois is kind.

[13:44] ---

There's no chance she's written
anything negative about me.

[13:49] ---

If that's what it's about, I'd be happy to!

[13:52] ---

Or, like, forces unite?

SIGN Best buddies

[13:54] ---

I knew I could count on you, Lady Mois!

[13:57] ---

Mimicry, disable!

[14:00] ---

Gero?!

[14:01] ---

Lucifer... Spear!

[14:05] ---

Wh-What are you going, Lady Mois?!

[14:10] ---

There!

[14:14] ---

It's huge!!

[14:15] ---

Okay, I'll open my diary to the world.

[14:17] ---

Or, like, succinct message?

[14:23] ---

Today I finally met the person
I'm destined to be with.

[14:32] ---

Ah, it's me, sir!

[14:34] ---

Don't you look a bit too cool here?

[14:39] ---

Lady Mois!

[14:42] ---

I was being held captive,

[14:45] ---

but Uncle laughed in the
face of danger to rescue me.

[14:47] ---

Lady Mois, tears do not suit you, ma'am.

[14:57] ---

Ever since that day, I've always...

[15:00] ---

Waahhh, no, too embarrassing!

[15:04] ---

But the day we first met,

[15:05] ---

I feel like you'd been
told off by your father,

[15:08] ---

and locked in a closet...

[15:10] ---

And I happened to be visiting by coincidence,

[15:13] ---

and opened the closet door
thinking it was the bathroom...

[15:17] ---

And more importantly,
how far back are we going here?

[15:19] ---

He's right! We didn't come to listen
to sappy stories about how you two met!

[15:23] ---

I know that, sir.

[15:25] ---

Lady Mois, we'd like to see
a slightly more recent entry.

[15:30] ---

Okay, a recent page it is.

[15:34] ---

The seventh month of 2004
by the Pekoponian calendar.

[15:37] ---

Out of adoration for Uncle, his comrades
gathered together at last under his leadership.

[15:42] ---

Which was no wonder!
Uncle is kind and intelligent,

[15:45] ---

and cool as well.

[15:47] ---

We don't need this part. Move on!

[15:49] ---

Oh, okay.

[15:50] ---

With the five comrades now all together,

[15:52] ---

the plan Uncle chose first was...

[15:57] ---

...the terrifying idea of covering the
whole of Pekopon in man-eating plants.

[16:03] ---

He's so great!

[16:05] ---

There, you see! I've been invading!

[16:08] ---

No... Wait a moment.

[16:10] ---

When the five of us gathered together...

[16:12] ---

Wait, could this be when we covered
the city with pretty flowers?

[16:15] ---

That operation that had nothing whatsoever to do with invasion?

[16:19] ---

Did I get something wrong?

[16:21] ---

As far as I remember, that was to get on Dororo's good side.

[16:24] ---

That's why the commander suggested it.

[16:26] ---

T-To get on his good side? No way...

[16:30] ---

Keroro-kun... Is that why you...?

[16:34] ---

That's so mean, Keroro-kun...

[16:36] ---

I know what's going on!

[16:38] ---

This woman, she is trying to make your half-baked plans sound impressive,

[16:43] ---

trying to score points with you!

[16:46] ---

Half-baked plans... That's not very nice!

[16:49] ---

Yes! It's very mean to say that about Uncle!

[16:52] ---

Mr. Sergeant, do not be fooled!

[16:55] ---

The proof is...

[16:56] ---

...look, your face looks way too cool!

[16:59] ---

She's beautifying you like crazy inside her mind!

[17:04] ---

I think it looks just like him...

[17:07] ---

I... I think you'll see, if we look at some others.

[17:10] ---

Lady Mois, can you pick a great plan that no one can find fault with?

[17:15] ---

Okay! Or, like, honor redeemed?

[17:22] ---

The fourth month of 2006

by the Pekoponian calendar.

[17:25] ---

Today, Uncle executed an
amazing Pekopon invasion plan!

[17:30] ---

It was an awfully wild and ambitious plan,
to send terrifying mechs all over Pekopon.

[17:36] ---

Once again, I was impressed by his brilliance.

[17:39] ---

The invasion got very close to completion,

[17:42] ---

but the mechs that Uncle had thought up

[17:45] ---

were so terrifying, after all...

[17:48] ---

Giroro-san received a
wound on his little toe,

[17:51] ---

and the mission had to be aborted.

[17:53] ---

Gwaaaaaaah!

SIGN Wound!

[17:55] ---

Wait a sec! My little toe?!

[17:58] ---

Don't tell me this is

[18:00] ---

that silly plan of trying to conquer Pekopon by
stubbing little toes on the corners of cupboards?!

[18:05] ---

Gero!

[18:06] ---

That half-baked plan

[18:08] ---

was represented by that woman as a major
operation involving the whole of Pekopon!

[18:14] ---

Well, everyone interprets things differently!

[18:16] ---

Who's to say that isn't one
possible way of looking at—

[18:18] ---

Mr. Sergeant! This woman's diary is all lies!

[18:22] ---

Move your butt!

SIGN Your Local Invader

[18:27] ---

The fourth month of 2006
by the Pekoponian calendar.

[18:30] ---

Uncle's plan today was

[18:32] ---

for the Keroro Platoon to start up its own
burger chain, very popular with Pekoponians.

SIGN Keroro Burger

[18:39] ---

Though they are both Pekoponians,

[18:40] ---

Natsumi-san and Fuyuki-san cooperated
with the operation to help Uncle,

[18:44] ---

and the other men of the platoon
worked hard, as well.

[18:47] ---

By all their efforts, the burger chain

[18:50] ---

spread across Pekopon,

[18:51] ---

and Uncle's ambition of using this
as a foothold for the Keroro Platoon

[18:55] ---

appeared to be on track.

[18:57] ---

Even that would have been impressive enough,

[19:00] ---

but this was actually

[19:02] ---

a plan to seize control of the very popular
Pekoponian food called the hamburger,

[19:06] ---

and in so doing, bend the
Pekoponians to his will.

[19:09] ---

Uncle had really thought
deeply about this plan.

[19:12] ---

Or, like, starving tactics?

SIGN Give me a hamburger! I can't live without hamburgers!

[19:14] ---

Wait just a second.

[19:15] ---

You mean that hamburger place we started,
but they tasted awful and didn't sell at all?

[19:20] ---

That unsalvageable mess of a plan?!

[19:23] ---

Huh? But they sold so well!

[19:25] ---

The only things that sold were
your and Natsumi's smiles!

SIGN Smile: 500 yen

[19:28] ---

Yeah, and you were in line for those.

[19:30] ---

I mean, when you think about it,

[19:32] ---

it's you guys who are
holding the missions back!

[19:36] ---

Isn't there something else in here?!

[19:41] ---

The fifth month of 2006 by
the Pekoponian calendar.

[19:44] ---

On this day, Uncle

[19:45] ---

took control of the Hinata house by taking on
the guise of one of the Pekoponians there.

SIGN Tamatamatama... Dorodorodoro... Gerogerogero... Kulukulukulu...

[19:49] ---

A fearsome plan repaying
kindness with betrayal!

[19:52] ---

He was helping out with a home teacher visit!

[19:54] ---

He was just trying to get them in his debt!

[19:56] ---

You looked like you were enjoying it.

SIGN Big Gun

[20:00] ---

Mr. Corporal!

[20:01] ---

Don't be a dead weight!

[20:06] ---

Into the sixth month.

[20:08] ---

On this day, Uncle finally joined forces
with the vilest of aliens,

[20:12] ---

manipulating the hearts of Pekoponians through

fearsome "I'll comb straight out" gags, which—

[20:15] ---

In what universe is Dasonu Maso
the evilest of aliens?!

[20:18] ---

Listen here! If this diary is the truth,

[20:20] ---

we'd have invaded Pekopon
a couple of hundred times over!

[20:24] ---

Mr. Sergeant, wake up to reality!

[20:27] ---

Your plans are actually all quack!

[20:30] ---

But...

SIGN Quack

[20:32] ---

From time to time, even I've...
come up with a decent plan...

[20:37] ---

I know! There was one just recently!

[20:39] ---

Calling the Wettle King and stuff.

[20:40] [SONG] ---

You destroy the precious peace...

[20:41] ---

Lady Mois, show them the page for that day!

[20:45] ---

The Wettle King?

[20:46] ---

Umm, now when was that...

[20:46] [SONG] ---

There you are, Natsumi, the terrifying
enemy! Fight, our—

[20:56] ---

What is this...?

[20:57] ---

Um, I don't really remember...

[20:59] ---

Or, like, fuzzy concept?

[21:01] ---

Is this supposed to be the Wettle King?

[21:03] ---

I think it is.

[21:04] ---

Wait! Then what about that thing,

[21:06] ---

Mecha Nyororo?

[21:08] ---

What a large-scale operation that was!

[21:17] ---

Lady Mois... This is...

[21:19] ---

Looks just like it.

[21:22] ---

I'm sorry, Uncle.

[21:24] ---

I don't really understand this
kind of plan very well...

[21:28] ---

Girls can be pretty cold towards things
they don't care much about...

[21:32] ---

In the end, Mois-chan's diary
wasn't very helpful.

[21:36] ---

Sergeant, you're known as a
"hopeless leader"!

[21:38] ---

You've really got to repair your reputation!

[21:42] ---

Ah... Gundam models again, I see...

[21:47] ---

The sixth month of 2006 by
the Pekoponian calendar.

[21:50] ---

Once again, Uncle is pouring his all
into making Gundam models today.

[21:54] ---

I'm sure Uncle slacks off like this
to put himself under pressure,

[21:58] ---

and give himself even greater motivation
and passion for the invasion.

[22:02] ---

I think Uncle's calm laser focus
is wonderful.

[22:07] ---

Growing him through praise.

[22:09] ---

Girls like Mois-chan
do soothe the soul, don't they?

[22:16] ---

Pekopon invasion deadline:

[22:18] ---

91 days remain!

[22:20] [SONG] ---

You've gotta show courage,

[22:20] [SONG] ---

Yuuki o dasanakucha

[22:22] [SONG] ---

Or your wishes won't come true.

[22:22] [SONG] ---

Negai wa kanawanai

[22:38] [SONG] ---

Even if you gaze from far away,

[22:38] [SONG] ---

Tooku kara nagamete'tatte

[22:41] [SONG] ---

It'll be like a flower on a high peak.

[22:41] [SONG] ---

Sorya takane no hana sa

[22:44] [SONG] ---

Stretch out your hand yourself,

[22:44] [SONG] ---

Jibun de te o nobashite

[22:47] [SONG] ---

And grab hold of your dreams.

[22:47] [SONG] ---

Yume o tsukamitore yo

[22:50] [SONG] ---

Instead of worrying about
the looks of others,

[22:50] [SONG] ---

Hito no me nanka ki ni suru yori

[22:53] [SONG] ---

Yaritai koto o yaru n da

[22:53] [SONG] ---

Do what you want to do.

[22:56] [SONG] ---

Saa dasshu shite yama
o nobore teppen made

[22:56] [SONG] ---

Now dash out there,
and climb that mountain to the very top.

[23:03] [SONG] ---

Mota mota mota suru na yo

[23:03] [SONG] ---

Don't dillydally.

[23:06] [SONG] ---

Yaru dake yattara hahaha to waraou

[23:06] [SONG] ---

Do the best you can,
and then laugh "hahaha."

[23:12] [SONG] ---

Kimochi ii kaze kokoro ni ukete

[23:12] [SONG] ---

Accept the pleasant wind into your heart.

[23:18] [SONG] ---

Yaru dake yattara hahaha to waraou

[23:18] [SONG] ---

Do the best you can,
and then laugh "hahaha."

[23:24] [SONG] ---

Taisetsu na koto wa zenryoku no ase sa

[23:24] [SONG] ---

What's important is to put
all your sweat into it.

[23:30] [SONG] ---

Ase wa shouri no hanabira

[23:30] [SONG] ---

Beads of sweat are the petals of victory!

[23:52] ---

It is Dororo.

SIGN Station Road Store Association Tanabata Festival Huge Sales

[23:53] ---

July 7th is Tanabata.

[23:55] ---

A legendary couple who
can meet but once a year.

[23:57] ---

Is that not... is that not...

[23:59] ---

...like me and my lack of
appearances recently, Keroro-kun?!

SIGN Good invading alien

SIGN Good invading alien

[24:02] ---

Never mind that. Summer has to be
about the festival dances!

SIGN Festival

[24:05] ---

Ignored?!

[24:06] ---

"Keroro: When You Wish On Tanabata, Sir!"

[24:10] ---

"Keroro: Revived!

Extraordinary Dopamine, Sir!"

[24:13] ---

These two episodes. How's that?

[24:16] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:49:42 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:49:43 UTC by whimsee